

Appendix B to § 1910.1025 - Employee Standard Summary

事項	英語原文	左欄の日本語仮訳
原典の所在	https://www.osha.gov/laws-regs/regulations/standardnumber/1910/1910.1025AppB	—
原典の標題	Appendix B to § 1910.1025 - Employee Standard Summary	§ 1910.1025 の附録 B-被雇用者基準の概要
出典	GPO Source: : e-CFR	—

原典の英語原文	左欄の日本語仮訳
Appendix B to § 1910.1025 - Employee Standard Summary	1910.1025 の附録 B-被雇用者基準の概要 この附録は、労働者として熟知すべき本基準の主要条項をまとめたものです。

i. permissible exposure limit (pel) - paragraph (c) <p>The standards sets a permissible exposure limit (PEL) of fifty micrograms of lead per cubic meter of air (50 µg/m³), averaged over an 8-hour work-day. This is the highest level of lead in air to which you may be permissibly exposed over an 8-hour workday. Since it is an 8-hour average it permits short exposures above the PEL so long as for each 8-hour work day your average exposure does not exceed the PEL.</p> <p>This standard recognizes that your daily exposure to lead can extend beyond a typical 8-hour workday as the result of overtime or other alterations in your work schedule. To deal with this, the standard contains a formula which</p>	i. 許容ばく露限度 (PEL) - (C) 項 <p>本基準は、1 日 8 時間労働の平均で、空気 1 立方メートル当たり 50 マイクログラムの鉛 (50 µg/m³) の許容ばく露限界 (PEL) を定めています。これは、1 日 8 時間の労働で許容される空気中の鉛の最高レベルです。</p> <p>8 時間の平均値であるため、1 日 8 時間の労働における平均ばく露量が PEL を超えない限り、PEL を超える短時間のばく露が許容されます。</p> <p>この基準は、時間外労働やその他の勤務スケジュールの変更により、1 日の鉛ばく露が典型的な 8 時間労働を超える可能性があることを認めています。これに対処するため、この基準には、8 時間を超えてばく露した場合に許容ばく露量を</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>reduces your permissible exposure when you are exposed more than 8 hours. For example, if you are exposed to lead for 10 hours a day, the maximum permitted average exposure would be 40 µg/m³.</p>	<p>減少させる計算式が含まれています。例えば、1 日 10 時間鉛にさらされる場合、最大許容平均ばく露量は 40 µg/m³ となります。</p>
<p>ii. exposure monitoring - paragraph (d)</p> <p>If lead is present in the workplace where you work in any quantity, your employer is required to make an initial determination of whether the action level is exceeded for any employee. This initial determination must include instrument monitoring of the air for the presence of lead and must cover the exposure of a representative number of employees who are reasonably believed to have the highest exposure levels. If your employer has conducted appropriate air sampling for lead in the past year he may use these results. If there have been any employee complaints of symptoms which may be attributable to exposure to lead or if there is any other information or observations which would indicate employee exposure to lead, this must also be considered as part of the initial determination. This initial determination must have been completed by March 31, 1979. If this initial determination shows that a reasonable possibility exists that <i>any</i> employee may be exposed, without regard to respirators, over the action level (30 µg/m³) your employer must set up an air monitoring program to determine the exposure level of every employee exposed to lead at your workplace.</p> <p>In carrying out this air monitoring program, your employer is not required to monitor the exposure of every employee, but he must monitor a representative number of employees and job types. Enough sampling must be done to enable each employee's exposure level to be reasonably least one full shift (at least 7 hours) air sample. In addition, these air samples must be taken under conditions which represent each employee's <i>regular</i>, daily exposure to lead.</p>	<p>ii. ばく露モニタリング - (d) 項</p> <p>あなたが働く職場に鉛が何らかの量で存在する場合、あなたの使用者は、すべての被雇用者について対処濃度を超えているかどうかの初期判定を行うことが義務付けられています。この初回判定には、鉛の存在に関する空気モニタリングが含まれ、ばく露レベルが最も高いと合理的に考えられる代表的な数の被雇用者のばく露を対象としなければなりません。</p> <p>使用者が過去 1 年間に適切な鉛の空気サンプリングを行っていれば、その結果を使用することができます。鉛へのばく露に起因すると思われる症状の被雇用者からの訴えがあった場合又は被雇用者の鉛へのばく露を示すような他の情報や観察があった場合、これも初回判定の一部として考慮されなければなりません。この最初の判定は、1979 年 3 月 31 日までに完了していなければなりません。</p> <p>この初回判定で、被雇用者が人工呼吸器を使用せずとも対処濃度 (30 µg/m³) を超えてばく露される合理的な可能性があるとは判断された場合、使用者は、職場で鉛にばく露されるすべての被雇用者のばく露レベルを測定するために、エアモニタリングプログラムを設定しなければなりません。</p> <p>このエアモニタリングプログラムを実施するにあたり、使用者はすべての被雇用者のばく露をモニタリングする必要はありませんが、代表的な数の被雇用者と職種についてモニタリングしなければなりません。被雇用者一人一人のばく露レベルが、合理的に少なくとも 1 回の全シフト (少なくとも 7 時間) の空気サンプルとなるよう、十分なサンプリングが行われなければなりません。さらに、これらの空気サンプルは、各被雇用者の鉛への日常的なばく露を代表する条件下で採取</p>

<p>All initial exposure monitoring must have been completed by May 30, 1979.</p> <p>If you are exposed to lead and air sampling is performed, your employer is required to quickly notify you in writing of air monitoring results which represent your exposure. If the results indicate your exposure exceeds the PEL (without regard to your use of respirators), then your employer must also notify you of this in writing, and provide you with a description of the corrective action that will be taken to reduce your exposure.</p> <p>Your exposure must be rechecked by monitoring every six months if your exposure is over the action level but below the PEL. Air monitoring must be repeated every 3 months if you are exposed over the PEL. Your employer may discontinue monitoring for you if 2 consecutive measurements, taken at least two weeks apart, are below the action level. However, whenever there is a production, process, control, or personnel change at your workplace which may result in new or additional exposure to lead, or whenever there is any other reason to suspect a change which may result in new or additional exposure to lead, your employer must perform additional monitoring.</p>	<p>されなければなりません。すべての初回ばく露モニタリングは、1979年5月30日までに完了していなければなりません。</p> <p>あなたが鉛にばく露され、空気サンプリングが実施された場合、あなたの使用者は、あなたのばく露を表す空気モニタリング結果を速やかに書面で通知することが義務付けられています。その結果、あなたのばく露量が PEL を超えることが判明した場合（あなたが呼吸器を使用しているかどうかに関係なく）、あなたの使用者はその旨を文書で通知し、あなたのばく露量を減らすために取られる是正措置の説明をあなたに提供しなければなりません。</p> <p>あなたのばく露が対処濃度を超えているが PEL を下回っている場合は、6 か月ごとにモニタリングによって再確認しなければなりません。PEL を超えるばく露がある場合は、3 ヶ月ごとにエアモニタリングを繰り返さなければなりません。使用者は、少なくとも 2 週間の間隔を空けて測定した連続 2 回の測定値が行動レベルを下回った場合、あなたのモニタリングを中止することができます。ただし、あなたの職場で鉛への新たな、または追加のばく露をもたらす可能性のある生産、工程、管理若しくは人員の変更があった場合又は鉛への新たな、若しくは追加のばく露をもたらす可能性のある変更が疑われるその他の理由がある場合はいつでも、あなたの使用者は追加のモニタリングを実施しなければなりません。</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>iii. methods of compliance - paragraph (e)</p> <p>Your employer is required to assure that no employee is exposed to lead in excess of the PEL. The standard establishes a priority of methods to be used to meet the PEL.</p>	<p>iii. 遵守の方法 - (e) 項</p> <p>使用者は、被雇用者が PEL を超える鉛にばく露されないことを保証する必要があります。この基準は、PEL を満たすために使用すべき方法の優先順位を定めています。</p>
<p>iv. respiratory protection - paragraph (f)</p>	<p>iv. 呼吸器の保護 - (f) 項</p>

<p>Your employer is required to provide and assure your use of respirators when your exposure to lead is not controlled below the PEL by other means. The employer must pay the cost of the respirator. Whenever you request one, your employer is also required to provide you a respirator even if your air exposure level does not exceed the PEL. You might desire a respirator when, for example, you have received medical advice that your lead absorption should be decreased. Or, you may intend to have children in the near future, and want to reduce the level of lead in your body to minimize adverse reproductive effects. While respirators are the least satisfactory means of controlling your exposure, they are capable of providing significant protection if properly chosen, fitted, worn, cleaned, maintained, and replaced when they stop providing adequate protection.</p> <p>Your employer is required to select respirators from the seven types listed in Table II of the Respiratory Protection section of the standard (§ 1910.1025(f)). Any respirator chosen must be approved by the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) under the provisions of 42 CFR part 84. This respirator selection table will enable your employer to choose a type of respirator that will give you a proper amount of protection based on your airborne lead exposure. Your employer may select a type of respirator that provides greater protection than that required by the standard; that is, one recommended for a higher concentration of lead than is present in your workplace. For example, a powered air-purifying respirator (PAPR) is much more protective than a typical negative pressure respirator, and may also be more comfortable to wear. A PAPR has a filter, cartridge, or canister to clean the air, and a power source that continuously blows filtered air into your breathing zone. Your employer might make a PAPR available to you to ease</p>	<p>使用者は、鉛へのばく露が他の方法で PEL 以下に制御できない場合、呼吸用保護具を提供し、使用を保証する必要があります。呼吸用保護具の費用は使用者が負担しなければなりません。また、空気中のばく露レベルが PEL を超えない場合でも、あなたが呼吸器を要求した場合には、使用者は必ず呼吸器を提供する必要があります。例えば、鉛の吸収量を減らすべきという医学的助言を受けた場合等、呼吸器を希望することがあります。</p> <p>あるいは、近い将来子どもを持つ予定で、生殖への悪影響を最小限に抑えるために体内の鉛濃度を下げたいと考えている場合もあるでしょう。呼吸器は、ばく露をコントロールするための最も満足度の低い手段ではありますが、適切に選択、装着、清掃、メンテナンスを行い及び適切な保護が得られなくなったら交換すれば、かなりの保護が可能です。</p> <p>使用者は、本基準の呼吸器保護セクション (§ 1910.1025(f)) の表 II に記載されている 7 種類の呼吸器から呼吸器を選択する必要があります。</p> <p>選択した呼吸器は、42 CFR part 84 の規定に基づき、米国労働安全衛生研究所 (NIOSH) の承認を受けなければなりません。</p> <p>この呼吸器選択表により、あなたの使用者は、あなたの空気中鉛ばく露量に基づき、適切な保護量を与える呼吸器の種類を選択することができます。つまり、あなたの職場に存在する鉛よりも高濃度の鉛に対して推奨されるものです。</p> <p>例えば、動力式空気清浄呼吸器 (PAPR) は、一般的な負圧式呼吸器よりもはるかに保護性能が高く、装着感も快適な場合があります。PAPR には、空気を清浄化するフィルター、カートリッジ又はキャニスターがあり、ろ過された空気を呼吸ゾーンに連続的に送風する電源があります。</p> <p>使用者は、長時間呼吸器を装着しなければならない負担を軽減するために、</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>the burden of having to wear a respirator for long periods of time. The standard provides that you can obtain a PAPR upon request.</p> <p>Your employer must also start a Respiratory Protection Program. This program must include written procedures for the proper selection, use, cleaning, storage, and maintenance of respirators.</p> <p>Your employer must ensure that your respirator facepiece fits properly. Proper fit of a respirator facepiece is critical to your protection from airborne lead. Obtaining a proper fit on each employee may require your employer to make available several different types of respirator masks. To ensure that your respirator fits properly and that facepiece leakage is minimal, your employer must give you either a qualitative or quantitative fit test as specified in appendix A of the Respiratory Protection standard located at 29 CFR 1910.134.</p> <p>You must also receive from your employer proper training in the use of respirators. Your employer is required to teach you how to wear a respirator, to know why it is needed, and to understand its limitations.</p> <p>The standard provides that if your respirator uses filter elements, you must be given an opportunity to change the filter elements whenever an increase in breathing resistance is detected. You also must be permitted to periodically leave your work area to wash your face and respirator facepiece whenever necessary to prevent skin irritation. If you ever have difficulty in breathing during a fit test or while using a respirator, your employer must make a medical examination available to you to determine whether you can safely wear a respirator. The result of this examination may be to give you a positive pressure respirator (which reduces breathing resistance) or to provide alternative means of protection.</p>	<p>PAPR を使用できるようにするかもしれません。この基準では、要求があれば PAPR を入手できると定めています。</p> <p>また、使用者は呼吸保護プログラムを開始しなければなりません。このプログラムには、呼吸用保護具の適切な選択、使用、洗浄、保管及びメンテナンスに関する手順書を含める必要があります。</p> <p>使用者は、呼吸マスクの面体が適切にフィットしていることを確認する必要があります。呼吸器面体の適切な装着は、空気中の鉛から身を守るために非常に重要です。各被雇用者に適切なフィット感を得るには、使用者が数種類の呼吸マスク面体を用意する必要があるかもしれません。呼吸マスクが適切にフィットし、面体の漏れが最小限であることを確認するために、使用者は、29 CFR 1910.134 にある呼吸保護基準の附録 A で指定されている定性的又は定量的なフィットテストを行う必要があります。</p> <p>また、使用者から呼吸マスクの使用に関する適切なトレーニングを受けなければなりません。使用者は、呼吸器の着用方法、呼吸器が必要な理由、呼吸器の限界を理解することを教える必要があります。</p> <p>この基準では、呼吸マスクがフィルターエレメントを使用している場合、呼吸抵抗の増加が検出されるたびにフィルターエレメントを交換する機会を与えなければならないと規定しています。また、皮膚の炎症を防ぐために、必要なときはいつでも顔や呼吸マスクの面体を洗うために定期的に作業場から離れることを許可されなければなりません。フィットテスト中や 呼吸器の使用中に呼吸が困難になった場合、使用者は呼吸器を安全に着用できるかどうかを判断するために、健康診断を受けさせなければなりません。</p> <p>この検査の結果、陽圧呼吸器（呼吸抵抗を減らす）を使用するか、別の保護手段を提供することになります。</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>v. protective work clothing and equipment - paragraph (g)</p> <p>If you are exposed to lead above the PEL, or if you are exposed to lead compounds such as lead arsenate or lead azide which can cause skin and eye irritation, your employer must provide you with protective work clothing and equipment appropriate for the hazard. If work clothing is provided, it must be provided in a clean and dry condition at least weekly, and daily if your airborne exposure to lead is greater than 200 µg/m³. Appropriate protective work clothing and equipment can include coveralls or similar full-body work clothing, gloves, hats, shoes or disposable shoe coverlets, and face shields or vented goggles. Your employer is required to provide all such equipment at no cost to you. He is responsible for providing repairs and replacement as necessary, and also is responsible for the cleaning, laundering or disposal of protective clothing and equipment. Contaminated work clothing or equipment must be removed in change rooms and not worn home or you will extend your exposure and expose your family since lead from your clothing can accumulate in your house, car, etc. Contaminated clothing which is to be cleaned, laundered or disposed of must be placed in closed containers in the change room. At no time may lead be removed from protective clothing or equipment by any means which disperses lead into the workroom air.</p>	<p>v. 保護衣及び保護具 - (g) 項</p> <p>PEL を超える鉛にばく露される場合又は皮膚や目に炎症を引き起こす可能性のあるヒ酸鉛やアジ化鉛等の鉛化合物にばく露される場合、使用者は、危険有害性に適した保護作業衣及び保護具を提供しなければなりません。作業服が提供される場合、少なくとも週に 1 回、空気中の鉛曝露量が 200 µg/m³ を超える場合は毎日、清潔で乾燥した状態で提供されなければなりません。適切な保護作業着及び保護具には、カバーオール若しくは同様の全身作業着、手袋、帽子、靴若しくは使い捨て靴カバーレット、顔面シールド若しくは通気性ゴーグルが含まれます。</p> <p>使用者は、このような器具をすべて無料で提供することが義務付けられています。使用者は、必要に応じて修理や交換を行う責任があり、また、保護服や保護具のクリーニング、洗濯又は廃棄にも責任があります。</p> <p>汚染された作業服や器具は更衣室で脱がなければならず、家に持ち帰ることはできません。そうしないと、衣服に付着した鉛が家や車等に蓄積される可能性があるため、ばく露を拡大させ、家族を危険にさらすことになります。</p> <p>汚染された衣類をクリーニング、洗濯又は処分する場合は、更衣室の密閉容器に入れなければなりません。作業室の空気中に鉛を拡散させるような方法で、保護服や保護具から鉛を取り除くことは一切禁止されています。</p>
<p>vi. housekeeping - paragraph (h)</p> <p>Your employer must establish a housekeeping program sufficient to maintain all surfaces as free as practicable of accumulations of lead dust. Vacuuming is the preferred method of meeting this requirement, and the use of compressed air to clean floors and other surfaces is absolutely prohibited. Dry or wet sweeping, shoveling, or brushing may not be used except where vaccuming or</p>	<p>iv 屋内清掃（ハウスキーピング）- (h) 項</p> <p>使用者は、すべての表面に鉛粉じんが蓄積しないよう、可能な限り維持するのに十分なハウスキーピングプログラムを確立しなければなりません。この要件を満たすには、真空掃除機をかけることが望ましい方法であり、床やその他の表面を清掃するために圧縮空気を使用することは絶対に禁止されています。乾式若しくは湿式の掃き掃除、シャベル若しくはブラッシングは、真空掃除機又は他の同等</p>

other equally effective methods have been tried and do not work. Vacuums must be used and emptied in a manner which minimizes the reentry of lead into the workplace.	に効果的な方法を試しても効果がない場合を除き、使用することはできません。掃除機は、鉛の職場への再侵入を最小限に抑える方法で使用し、空にしなければなりません。
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

<p>vii. hygiene facilities and practices - paragraph (i)</p> <p>The standard requires that change rooms, showers, and filtered air lunchrooms be constructed and made available to workers exposed to lead above the PEL. When the PEL is exceeded the employer must assure that food and beverage is not present or consumed, tobacco products are not present or used, and cosmetics are not applied, except in these facilities. Change rooms, showers, and lunchrooms, must be used by workers exposed in excess of the PEL. After showering, <i>no</i> clothing or equipment worn during the shift may be worn home, and this includes shoes and underwear. Your own clothing worn during the shift should be carried home and cleaned carefully so that it does not contaminate your home. Lunchrooms may not be entered with protective clothing or equipment unless surface dust has been removed by vacuuming, downdraft booth, or other cleaning method. Finally, workers exposed above the PEL must wash both their hands and faces prior to eating, drinking, smoking or applying cosmetics.</p> <p>All of the facilities and hygiene practices just discussed are essential to minimize additional sources of lead absorption from inhalation or ingestion of lead that may accumulate on you, your clothes, or your possessions. Strict compliance with these provisions can virtually eliminate several sources of lead exposure which significantly contribute to excessive lead absorption.</p>	<p>vii. 衛生設備及び慣行 - (i) 項</p> <p>本基準は、PEL を超える鉛にさらされる労働者に対して、更衣室、シャワー及びろ過空気によるランチルームを建設し、利用できるようにすることを求めています。PEL を超える場合、使用者は、これらの施設以外では、飲食物の持ち込みや摂取、タバコ製品の持ち込みや使用、化粧品の塗布を行わないことを保証しなければなりません。更衣室、シャワー及びランチルームは、PEL を超えるばく露を受ける労働者が使用しなければなりません。シャワーを浴びた後は、シフト中に着用した衣服や器具を家に持ち帰ることはできません。シフト中に着用した自分の衣服は持ち帰り、自宅を汚染しないように注意深く洗浄する必要があります。</p> <p>ランチルームは、表面の粉塵が掃除機、ダウンドラフトブース、又はその他の清掃方法によって除去されていない限り、保護衣又は保護具を着用して入ることはできません。最後に、PEL 以上にさらされた労働者は、飲食、喫煙、化粧品の前に手と顔を洗わなければなりません。</p> <p>今述べたすべての設備と衛生習慣は、あなた自身、あなたの衣服又はあなたの所有物に蓄積する可能性のある鉛の吸入若しくは摂取による追加の鉛吸収源を最小限に抑えるために不可欠です。これらの規定を厳格に遵守することで、鉛の過剰吸収に大きく寄与するいくつかの鉛ばく露源を事実上排除することができます。</p>
viii. medical surveillance - paragraph (j)	viii 医療監視 - (j) 項

<p>The medical surveillance program is part of the standard's comprehensive approach to the prevention of lead-related disease. Its purpose is to supplement the main thrust of the standard which is aimed at minimizing airborne concentrations of lead and sources of ingestion. Only medical surveillance can determine if the other provisions of the standard have affectively protected you as an individual. Compliance with the standard's provision will protect most workers from the adverse effects of lead exposure, but may not be satisfactory to protect individual workers (1) who have high body burdens of lead acquired over past years, (2) who have additional uncontrolled sources of non-occupational lead exposure, (3) who exhibit unusual variations in lead absorption rates, or (4) who have specific non-work related medical conditions which could be aggravated by lead exposure (e.g., renal disease, anemia). In addition, control systems may fail, or hygiene and respirator programs may be inadequate. Periodic medical surveillance of individual workers will help detect those failures. Medical surveillance will also be important to protect your reproductive ability - regardless of whether you are a man or woman.</p> <p>All medical surveillance required by the standard must be performed by or under the supervision of a licensed physician. The employer must provide required medical surveillance without cost to employees and at a reasonable time and place. The standard's medical surveillance program has two parts- periodic biological monitoring and medical examinations.</p> <p>Your employer's obligation to offer you medical surveillance is triggered by the results of the air monitoring program. Medical surveillance must be made available to all employees who are exposed in excess of the action level for more than 30 days a year. The initial phase of the medical surveillance</p>	<p>医療監視プログラムは、鉛関連疾患の予防に対する基準の包括的アプローチの一部です。その目的は、鉛の空気中濃度及び摂取源を最小化することを目的とした基準の主要部分を補足することです。本基準の他の規定が個人を効果的に保護しているかどうかを判断できるのは、医学的監視のみです。</p> <p>本基準の規定を遵守することで、ほとんどの労働者は鉛ばく露による悪影響から保護されますが、</p> <p>(1)過去何年にもわたって蓄積された鉛の体内負荷が高い労働者、(2)非職業的な鉛ばく露源が管理されていない労働者、(3)鉛の吸収率に異常な変動が見られる労働者、</p> <p>(4)鉛ばく露によって悪化する可能性のある特定の非職業的な健康状態（腎疾患、貧血等）を有する労働者個人を保護するには満足できない可能性があります。</p> <p>さらに、管理システムが故障したり、衛生及び呼吸器プログラムが不適切であったりする場合もあり得ます。個々の労働者の定期的な医学的サーベイランスは、こうした不具合の発見に役立ちます。男女を問わず、生殖能力を守るためにも、医学的サーベイランスは重要です。</p> <p>本基準で義務付けられているすべての医療監視は、免許を持つ医師によって、又はその監督下で実施されなければなりません。使用者は、必要な医療サーベイランスを被雇用者に費用をかけず、合理的な時間と場所で提供しなければなりません。本基準の医療監視プログラムには、定期的な生物学的モニタリング及び健康診断の2つがあります。</p> <p>医療サーベイランスを提供する使用者の義務は、空気モニタリングプログラムの結果がきっかけとなります。医療サーベイランスは、年間30日以上、対処濃度を超えてばく露されるすべての被雇用者に提供されなければなりません。血中鉛濃度検査及び健康診断を含む医療監視プログラムの初期段階は、1979年8月28</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>program, which includes blood lead level tests and medical examinations, must be completed for all covered employees no later than August 28, 1979. Priority within this first round of medical surveillance must be given to employees whom the employer believes to be at greatest risk from continued exposure (for example, those with the longest prior exposure to lead, or those with the highest current exposure). Thereafter, the employer must periodically make medical surveillance - both biological monitoring and medical examinations - available to all covered employees.</p> <p>Biological monitoring under the standard consists of blood lead level (PbB) and zinc protoporphyrin tests at least every 6 months after the initial PbB test. A zinc protoporphyrin (ZPP) test is a very useful blood test which measures an effect of lead on your body. Thus biological monitoring under the standard is currently limited to PbB testing. If a worker's PbB exceeds 40 µg/100g the monitoring frequency must be increased from every 6 months to at least every 2 months and not reduced until two consecutive PbBs indicate a blood lead level below 40 µg/100g. Each time your PbB is determined to be over 40 µg/100g, your employer must notify you of this in writing within five working days of his receipt of the test results. The employer must also inform you that the standard requires temporary medical removal with economic protection when your PbB exceeds certain criteria. (See Discussion of Medical Removal Protection - Paragraph (k).) During the first year of the standard, this removal criterion is 80 µg/100g. Anytime your PbB exceeds 80 µg/100g your employer must make available to you a prompt follow-up PbB test to ascertain your PbB. If the two tests both exceed 80 µg/100g and you are temporarily removed, then your employer must make successive PbB tests available to you on a monthly basis during the period of your removal.</p>	<p>日までに対象となる被雇用者全員に対して完了しなければなりません。この最初の医療サーベイランスでは、継続的なばく露によるリスクが最も高いと使用者が考える被雇用者（例えば、鉛へのばく露歴が最も長い者又は現在のばく露量が最も多い者）を優先しなければなりません。</p> <p>その後、使用者は、対象となる被雇用者全員に対し、生物学的モニタリング及び健康診断の両方の医療サーベイランスを定期的の実施しなければなりません。</p> <p>本基準に基づく生物学的モニタリングは、血中鉛濃度（PbB）及び亜鉛プロトポルフィリン検査で構成され、最初の PbB 検査後、少なくとも 6 ヶ月ごとに実施されます。亜鉛プロトポルフィリン（ZPP）検査は、鉛の体への影響を測定する非常に有用な血液検査です。このように、本基準に基づく生物学的モニタリングは、現在のところ PbB 検査に限定されています。労働者の PbB が 40 µg/100g を超えた場合、モニタリング頻度は 6 ヶ月ごとから少なくとも 2 ヶ月ごとに増やさなければならず、2 回連続して PbB が 40 µg/100g 未満の血中鉛濃度を示すまで減らすことはできません。あなたの PbB が 40 µg/100g を超えると判定されるたびに、使用者は検査結果を受け取ってから 5 営業日以内に書面でその旨を通知しなければなりません。また使用者は、あなたの PbB が一定の基準を超えた場合、基準が経済的保護を伴う一時的な医療的除去を義務付けていることも通知しなければなりません。（医療保護に関する議論・パラグラフ(k)を参照のこと）。基準適用初年度は、この除去基準は 80 µg/100g である。あなたの PbB が 80 µg/100g を超えた場合、使用者はあなたの PbB を確認するためのフォローアップ PbB 検査をいつでも受けられるようにしなければなりません。2 回の検査がともに 80 µg/100g を超え、あなたが一時的に隔離された場合、あなたの使用者は、あなたが隔離されている期間中、毎月、連続して PbB 検査を受けられるようにしなければなりません。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Medical examinations beyond the initial one must be made available on an annual basis if your blood lead level exceeds 40 µg/100g at any time during the preceding year. The initial examination will provide information to establish a baseline to which subsequent data can be compared. An initial medical examination must also be made available (prior to assignment) for each employee being assigned for the first time to an area where the airborne concentration of lead equals or exceeds the action level. In addition, a medical examination or consultation must be made available as soon as possible if you notify your employer that you are experiencing signs or symptoms commonly associated with lead poisoning or that you have difficulty breathing while wearing a respirator or during a respirator fit test. You must also be provided a medical examination or consultation if you notify your employer that you desire medical advice concerning the effects of current or past exposure to lead on your ability to procreate a healthy child.</p> <p>Finally, appropriate follow-up medical examinations or consultations may also be provided for employees who have been temporarily removed from exposure under the medical removal protection provisions of the standard. (See part IX, below.)</p> <p>The standard specifies the minimum content of pre-assignment and annual medical examinations. The content of other types of medical examinations and consultations is left up to the sound discretion of the examining physician. Pre-assignment and annual medical examinations must include (1) a detailed work history and medical history, (2) a thorough physical examination, and (3) a series of laboratory tests designed to check your blood chemistry and your kidney function. In addition, at any time upon your request, a laboratory evaluation of male fertility will be made (microscopic examination of a sperm</p>	<p>前年度の血中鉛濃度が 40 µg/100g を超えた場合は、初回以降の健康診断を毎年受けなければなりません。</p> <p>初回健康診断は、その後のデータを比較するためのベースラインを確立するための情報を提供します。また、鉛の空气中濃度が対処濃度と同等又はそれを超える区域に初めて配属される被雇用者に対しても、(配属前に) 初回健康診断を受けさせなければなりません。</p> <p>さらに、一般的に鉛中毒に関連する徴候や症状を経験していること又は呼吸器を装着しているときや呼吸器の適合試験中に呼吸が困難であることを使用者に通知した場合は、できるだけ早く健康診断又は診察を受けさせなければなりません。</p> <p>また、現在又は過去の鉛へのばく露が健康な子供を産む能力に及ぼす影響について医学的助言を希望する旨を使用者に通知した場合にも、診察又は相談に応じなければなりません。</p> <p>最後に、本基準の医療的除去保護規定に基づいて一時的に被ばくから免除された被雇用者に対しても、適切なフォローアップのための健康診断又は診察を行うことができます (下記第 IX 部参照)。(後述のパート IX を参照のこと)。</p> <p>この基準は、配属前の健康診断及び年 1 回の健康診断の最低限の内容を規定している。他の種類の健康診断や診察の内容は、診察医の健全な裁量に任されています。</p> <p>赴任前及び年 1 回の健康診断には、(1)詳細な職務経歴及び病歴、(2)徹底的な身体検査、(3)血液化学検査及び腎機能検査を目的とした一連の臨床検査が含まれなければなりません。</p> <p>さらに、本人の要請があればいつでも、男性の生殖能力に関する検査室での評価(精子サンプルの顕微鏡検査)又は妊娠検査が行われています。</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>sample), or a pregnancy test will be given.</p> <p>The standard does not require that you participate in any of the medical procedures, tests, etc. which your employer is required to make available to you. Medical surveillance can, however, play a very important role in protecting your health. You are strongly encouraged, therefore, to participate in a meaningful fashion. The standard contains a multiple physician review mechanism which would give you a chance to have a physician of your choice directly participate in the medical surveillance program. If you were dissatisfied with an examination by a physician chosen by your employer, you could select a second physician to conduct an independent analysis. The two doctors would attempt to resolve any differences of opinion, and select a third physician to resolve any firm dispute. Generally your employer will choose the physician who conducts medical surveillance under the lead standard - unless you and your employer can agree on the choice of a physician or physicians. Some companies and unions have agreed in advance, for example, to use certain independent medical laboratories or panels of physicians. Any of these arrangements are acceptable so long as required medical surveillance is made available to workers.</p> <p>The standard requires your employer to provide certain information to a physician to aid in his or her examination of you. This information includes (1) the standard and its appendices, (2) a description of your duties as they relate to lead exposure, (3) your exposure level, (4) a description of personal protective equipment you wear, (5) prior blood lead level results, and (6) prior written medical opinions concerning you that the employer has. After a medical examination or consultation the physician must prepare a written report which must contain (1) the physician's opinion as to whether you have</p>	<p>この基準は、使用者が利用できるようにすることが義務付けられている医療処置や検査等に参加することを要求するものではありません。しかし、医療監視はあなたの健康を守る上で非常に重要な役割を果たす可能性があります。</p> <p>したがって、有意義な形で参加することが強く推奨されます。</p> <p>この基準には、複数の医師によるレビューの仕組みが盛り込まれており、あなたが選んだ医師に直接医療サーベイランス・プログラムに参加してもらうことができます。使用者が選んだ医師による検査に不満がある場合、独立した分析を行う2人目の医師を選ぶことができます。</p> <p>2人の医師は意見の相違を解決しようと試み、確固たる論争を解決するために3人目の医師を選びます。一般的には、あなたと使用者が医師又は医師の選択について合意できない限り、あなたの使用者が主導的基準の下で医学的サーベイランスを実施する医師を選択します。</p> <p>企業や組合によっては、例えば特定の独立した医療検査機関や医師パネルを使用することに事前に合意しているところもあります。必要な医療サーベイランスが労働者に提供される限り、これらの取り決めはいずれも容認されます。</p> <p>この基準は、あなたの使用者に対し、医師の診察に役立つ一定の情報を提供することを義務付けています。この情報には、(1)基準及びその附録、(2)鉛ばく露に関連するあなたの職務の説明、(3)あなたのばく露レベル、(4)あなたが着用している個人用保護具の説明、(5)過去の血中鉛濃度の結果、(6)使用者が持っているあなたに関する医学的意見書等が含まれます。</p> <p>健康診断又は診察後、医師は書面による報告書を作成しなければなりません。この報告書には、(1)鉛へのばく露による健康への重大な障害のリスクが増大するような病状であるかどうかに関する医師の意見、(2)あなたに提供されるべき推</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>any medical condition which places you at increased risk of material impairment to health from exposure to lead, (2) any recommended special protective measures to be provided to you, (3) any blood lead level determinations, and (4) any recommended limitation on your use of respirators. This last element must include a determination of whether you can wear a powered air purifying respirator (PAPR) if you are found unable to wear a negative pressure respirator.</p> <p>The medical surveillance program of the lead standard may at some point in time serve to notify certain workers that they have acquired a disease or other adverse medical condition as a result of occupational lead exposure. If this is true, these workers might have legal rights to compensation from public agencies, their employers, firms that supply hazardous products to their employers, or other persons. Some states have laws, including worker compensation laws, that disallow a worker who learns of a job-related health impairment to sue, unless the worker sues within a short period of time after learning of the impairment. (This period of time may be a matter of months or years.) An attorney can be consulted about these possibilities. It should be stressed that OSHA is in no way trying to either encourage or discourage claims or lawsuits. However, since results of the standard's medical surveillance program can significantly affect the legal remedies of a worker who has acquired a job-related disease or impairment, it is proper for OSHA to make you aware of this.</p> <p>The medical surveillance section of the standard also contains provisions dealing with chelation. Chelation is the use of certain drugs (administered in pill form or injected into the body) to reduce the amount of lead absorbed in body tissues. Experience accumulated by the medical and scientific</p>	<p>奨される特別な保護措置、(3)血中鉛濃度の測定結果、(4)呼吸器の使用に関する推奨される制限事項が記載されていなければなりません。</p> <p>この最後の要素には、陰圧呼吸器を着用できないと判断された場合に、動力式空気清浄呼吸器 (PAPR) を着用できるかどうかの判断を含めなければなりません。</p> <p>鉛基準の医療サーベイランス・プログラムは、ある時点で、特定の労働者に対し、職業上の鉛ばく露の結果、疾病又はその他の不利な病状を獲得したことを通知する役割を果たすかも知れません。これが事実であれば、これらの労働者は、公的機関、使用者、使用者に有害製品を供給している企業又はその他の者から補償を受ける法的権利を有するかも知れません。</p> <p>州によっては、業務に関連した健康障害を知った労働者が、その障害を知ってから短期間内に訴えない限り、訴えることを認めない労働者災害補償法を含む法律があります。(このような可能性については、弁護士に相談することができます。)</p> <p>OSHA は決してクレームや訴訟を奨励するものでも阻止するものでもないことを強調しておきます。しかし、本基準の医療サーベイランス・プログラムの結果は、業務に関連した疾病又は障害を獲得した労働者の法的救済に大きく影響する可能性があるため、OSHA がこのことを認識させるのは適切なことです。</p> <p>この基準の医療監視の項には、キレーションを扱う規定も含まれています。キレーション療法とは、特定の薬剤（錠剤又は注射剤）を用いて、体組織に吸収される鉛の量を減らす方法です。医学界や科学界に蓄積された経験により、この種の治療が非常に重度の鉛中毒の治療に有効であることはほぼ確認されています。そ</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>communities has largely confirmed the effectiveness of this type of therapy for the treatment of very severe lead poisoning. On the other hand, it has also been established that there can be a long list of extremely harmful side effects associated with the use of chelating agents. The medical community has balanced the advantages and disadvantages resulting from the use of chelating agents in various circumstances and has established when the use of these agents is acceptable. The standard includes these accepted limitations due to a history of abuse of chelation therapy by some lead companies. The most widely used chelating agents are calcium disodium EDTA, (Ca Na₂ EDTA), Calcium Disodium Versenate (Versenate), and d-penicillamine (pencillamine or Cupramine).</p> <p>The standard prohibits "prophylactic chelation" of any employee by any person the employer retains, supervises or controls. "Prophylactic chelation" is the routine use of chelating or similarly acting drugs to <i>prevent</i> elevated blood levels in workers who are occupationally exposed to lead, or the use of these drugs to <i>routinely</i> lower blood lead levels to predesignated concentrations believed to be 'safe'. It should be emphasized that where an employer takes a worker who has no symptoms of lead poisoning and has chelation carried out by a physician (either inside or outside of a hospital) solely to reduce the worker's blood lead level, that will generally be considered prophylactic chelation. The use of a hospital and a physician does not mean that prophylactic chelation is not being performed. Routine chelation to prevent increased or reduce current blood lead levels is unacceptable whatever the setting.</p> <p>The standard allows the use of "therapeutic" or "diagnostic" chelation if administered under the supervision of a licensed physician in a clinical setting</p>	<p>の一方で、キレート剤の使用には、極めて有害な副作用の長いリストが存在することも立証されています。医学界は、さまざまな状況におけるキレート剤の使用から生じる利点と欠点のバランスをとり、これらの薬剤の使用が許容される場合を確立してきました。</p> <p>本基準には、一部の大手企業によるキレート療法の乱用の歴史に起因し、これらの容認された限界が含まれています。最も広く使用されているキレート剤は、EDTA2 ナトリウムカルシウム (Ca Na₂ EDTA)、バーゼネート二ナトリウムカルシウム (Versenate) 及び d-ペニシラミン (pencillamine 又は Cupramine) です。</p> <p>この基準は、使用者が雇用、監督又は管理するいかなる人物による被雇用者の「予防的キレーション」を禁止しています。予防的キレーションとは、職業的に鉛にさらされる労働者の血中濃度の上昇を防ぐために、キレート剤又はそれに類似した作用のある薬剤を日常的に使用すること、あるいは、血中鉛濃度を「安全」と考えられるあらかじめ指定された濃度まで日常的に下げるために、これらの薬剤を使用することです。使用者が鉛中毒の症状のない労働者を連れて行き、その労働者の血中鉛濃度を下げるためだけに医師（病院内外を問わない。）によってキレーションを実施する場合、一般的に予防的キレーションとみなされることを強調しておく必要があります。</p> <p>病院及び医師を利用したからといって、予防的キレーションが実施されていないということにはなりません。血中鉛濃度の上昇を防ぐため、又は現在の血中鉛濃度を下げるための定期的なキレーションは、どのような環境であっても容認できません。</p> <p>この基準では、「治療的」又は「診断的」キレーション療法を、臨床の場で医師免許を持つ医師の監督のもと、徹底的かつ適切な医学的モニタリングのもとで実</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>with thorough and appropriate medical monitoring. Therapeutic chelation responds to severe lead poisoning where there are marked symptoms. Diagnostic chelation involved giving a patient a dose of the drug then collecting all urine excreted for some period of time as an aid to the diagnosis of lead poisoning.</p> <p>In cases where the examining physician determines that chelation is appropriate, you must be notified in writing of this fact before such treatment. This will inform you of a potentially harmful treatment, and allow you to obtain a second opinion.</p>	<p>施する場合、その使用を認めています。治療的キレーションは、症状が顕著な重度の鉛中毒に対応します。</p> <p>診断的キレーションは、鉛中毒の診断の一助として、患者に薬剤を投与し、一定期間排泄された尿をすべて採取するものです。</p> <p>診察医がキレーション治療は適切であると判断した場合、その治療の前にその事実を書面で通知しなければなりません。これにより、有害な治療が行われる可能性があることを知ることができ、セカンド・オピニオンを得ることができます。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>ix. medical removal protection - paragraph (k)</p> <p>Excessive lead absorption subjects you to increased risk of disease. Medical removal protection (MRP) is a means of protecting you when, for whatever reasons, other methods, such as engineering controls, work practices, and respirators, have failed to provide the protection you need. MRP involves the temporary removal of a worker from his or her regular job to a place of significantly lower exposure without any loss of earnings, seniority, or other employment rights or benefits. The purpose of this program is to cease further lead absorption and allow your body to naturally excrete lead which has previously been absorbed. Temporary medical removal can result from an elevated blood lead level, or a medical opinion. Up to 18 months of protection is provided as a result of either form of removal. The vast majority of removed workers, however, will return to their former jobs long before this eighteen month period expires. The standard contains special provisions to deal with the extraordinary but possible case where a longterm worker's blood lead level</p>	<p>ix. 医療上の隔離保護 - (k)項</p> <p>鉛を過剰に吸収すると、疾病のリスクが高まります。医療的隔離保護（MRP）は、何らかの理由で、工学的管理、作業慣行、人工呼吸器等の他の方法では必要な保護が得られなかった場合に、労働者を保護する手段です。MRP では、収入や年功序列、その他の雇用上の権利や手当を失うことなく、労働者を通常の業務から大幅に低いばく露量の職場に一時的に移動させます。</p> <p>このプログラムの目的は、鉛のさらなる吸収を止め、体内に吸収された鉛を自然に排泄させることです。一時的な医学的隔離は、血中鉛濃度の上昇又は医学的見解によって行われます。</p> <p>どちらの除去方法でも、最大 18 ヶ月間の保護が受けられます。</p> <p>しかし、除去された労働者の大半は、この 18 カ月という期間が満了するずっと前に元の仕事に復帰します。</p> <p>本基準には、長期雇用労働者の血中鉛濃度が 18 カ月間の隔離期間中に十分に低下しないような、異常ではあるが起こりうるケースに対処するための特別規定が</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>does not adequately decline during eighteen months of removal.</p> <p>During the first year of the standard, if your blood lead level is 80 µg/100g or above you must be removed from any exposure where your air lead level without a respirator would be 100 µg/m³ or above. If you are removed from your normal job you may not be returned until your blood lead level declines to at least 60 µg/100g. These criteria for removal and return will change according to the following schedule:</p>	<p>含まれています。</p> <p>この基準の最初の 1 年間は、血中鉛濃度が 80 µg/100g 以上の場合、呼吸器を着用せずに空気中の鉛濃度が 100 µg/m³ 以上となるようなばく露から離れなければならない。通常の業務から外された場合、血中鉛濃度が少なくとも 60µg/100g に低下するまで復帰することはできません。これらの免職・復帰基準は、以下のスケジュールに従って変更されます：</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Criteria for removal and return blood lead (隔離及び復帰のための血中鉛基準)			
—	Removal blood lead (µg/100 g) (隔離血中鉛濃度)	Air lead (空気中の鉛 (µg/m ³))	Return blood lead (µg/100 g) (復帰血中鉛濃度) (µg/100 g)
After Mar. 1, 1980 (1980 年 3 月 1 日以降)	70 and above (70 以上)	50 and above (50 以上)	At or below 50. (50 以下)
After Mar. 1, 1981 (1981 年 3 月 1 日以降)	60 and above (60 以上)	30 and above (30 以上)	At or below 40. (40 以下)
After Mar. 1, 1983 (1983 年 3 月 1 日以降)	50 and above averaged over six months (6 か月平均で 50 以上)	30 and above (30 以上)	Do.

<p>You may also be removed from exposure even if your blood lead levels are below these criteria if a final medical determination indicates that you temporarily need reduced lead exposure for medical reasons. If the physician who is implementing your employers medical program makes a final written opinion recommending your removal or other special protective measures, your employer must implement the physician's recommendation. If you are removed in this manner, you may only be returned when the doctor indicates that it is safe for you to do so.</p> <p>The standard does not give specific instructions dealing with what an employer must do with a removed worker. Your job assignment upon removal is a matter for you, your employer and your union (if any) to work out consistent with existing procedures for job assignments. Each removal must be accomplished in a manner consistent with existing collective bargaining relationships. Your employer is given broad discretion to implement temporary removals so long as no attempt is made to override existing agreements. Similarly, a removed worker is provided no right to veto an employer's choice which satisfies the standard.</p> <p>In most cases, employers will likely transfer removed employees to other jobs with sufficiently low lead exposure. Alternatively, a worker's hours may be reduced so that the time weighted average exposure is reduced, or he or she may be temporarily laid off if no other alternative is feasible.</p> <p>In all of these situation, MRP benefits must be provided during the period of removal - i.e., you continue to receive the same earnings, seniority, and other rights and benefits you would have had if you had not been removed. Earnings includes more than just your base wage; it includes overtime, shift differentials, incentives, and other compensation you would have earned if</p>	<p>また、血中鉛濃度がこれらの基準値以下であっても、医学的理由により一時的に鉛へのばく露を減らす必要があると最終的な医学的判断が下された場合は、ばく露から免除される場合があります。あなたの使用者が実施している医療プログラムを実施する医師が、あなたの職務離脱又はその他の特別な保護措置を勧告する最終的な意見書を作成した場合、あなたの使用者は医師の勧告を実施しなければなりません。この方法で解雇された場合、医師が安全であると示した時のみ、解雇を撤回することができます。</p> <p>本基準は、職務を離脱された労働者に対して使用者が何をしなければならないかについて、具体的な指示を与えるものではありません。解雇に伴う職務の割り当ては、あなた、使用者及び労働組合（もしあれば）が、既存の職務割り当ての手続きに沿って解決すべき問題です。各解雇は、既存の団体交渉関係に沿った方法で達成されなければなりません。</p> <p>既存の協約を覆そうとしない限り、使用者には一時的な解雇を実施する広範な裁量が与えられています。同様に、解雇された労働者には、基準を満たす使用者の選択に異議を唱える権利は与えられていません。</p> <p>ほとんどの場合、使用者は解雇された被雇用者を、鉛へのばく露が十分に低い他の仕事に配置転換する可能性が高い。あるいは、労働時間を短縮して時間加重平均ばく露量を減らすか、他の代替案が実行不可能な場合は、一時的に解雇することもある。</p> <p>これらすべての状況において、解雇期間中も MRP 給付が提供されなければなりません。つまり、解雇されなかった場合と同じ収入、年功序列、その他の権利及び給付を引き続き受けることができます。収入には、基本賃金だけでなく、時間外労働、シフト差、インセンティブ、及び解雇されなかった場合に得られるはずだったその他の報酬も含まれます。</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>you had not been removed. During the period of removal you must also be provided with appropriate follow-up medical surveillance. If you were removed because your blood lead level was too high, you must be provided with a monthly blood test. If a medical opinion caused your removal, you must be provided medical tests or examinations that the doctor believes to be appropriate. If you do not participate in this follow up medical surveillance, you may lose your eligibility for MRP benefits.</p> <p>When you are medically eligible to return to your former job, your employer must return you to your "former job status." This means that you are entitled to the position, wages, benefits, etc., you would have had if you had not been removed. If you would still be in your old job if no removal had occurred that is where you go back. If not, you are returned consistent with whatever job assignment discretion your employer would have had if no removal had occurred. MRP only seeks to maintain your rights, not expand them or diminish them.</p> <p>If you are removed under MRP and you are also eligible for worker compensation or other compensation for lost wages, your employer's MRP benefits obligation is reduced by the amount that you <i>actually</i> receive from these other sources. This is also true if you obtain other employment during the time you are laid off with MRP benefits.</p> <p>The standard also covers situations where an employer <i>voluntarily</i> removes a worker from exposure to lead due to the effects of lead on the employee's medical condition, even though the standard does not require removal. In these situations MRP benefits must still be provided as though the standard required removal. Finally, it is important to note that in all cases where removal is required, respirators cannot be used as a substitute. Respirators</p>	<p>また、解任期間中は、適切なフォローアップ医療監視を受けなければなりません。血中鉛濃度が高すぎたために解雇された場合は、毎月の血液検査を受けなければなりません。</p> <p>医学的な見解が原因で除去された場合は、医師が適切と考える医学的検査や検査を受けなければなりません。</p> <p>このフォローアップ医療サーベイランスに参加しない場合、MRP 給付の資格を失う可能性があります。</p> <p>医学的に元の仕事に復帰する資格がある場合、使用者はあなたを "元の仕事の状態 "に戻さなければなりません。つまり、解雇されなかった場合に得られるはずだった地位、賃金、手当等を得る権利があるということです。もし、解雇がなければ以前の仕事に就いていたことが予想されるのであれば、そこに戻ることになります。そうでない場合は、解任がなかった場合に使用者が持っていたであろうどのような職務配置の裁量に沿って復帰することになります。MRP はあなたの権利を維持しようとするものであり、権利を拡大したり減少させたりするものではありません。</p> <p>MRP で解雇され、かつ、労働者災害補償やその他の休業補償を受ける資格がある場合、使用者の MRP 給付義務は、これらの他の財源から実際に受け取る金額分だけ減額されます。</p> <p>これは、MRP 給付を受けながら解雇された期間中に他の仕事に就いた場合にも当てはまります。</p> <p>本基準はまた、本基準が隔離を義務付けていないにもかかわらず、被雇用者の病状への鉛の影響により、使用者が自発的に労働者を鉛へのばく露から隔離する場合にも適用されます。このような状況でも、基準では除去が義務付けられているかのように、MRP 給付を提供しなければなりません。最後に、除去が義務付けられているすべての場合において、人工呼吸器を代用として使用することはできないことに注意することが重要です。人工呼吸器は、除去が必要になる前に使用</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

may be used before removal becomes necessary, but not as an alternative to a transfer to a low exposure job, or to a lay-off with MRP benefits.	することはできますが、ばく露の少ない仕事への転換や、MRP 給付を伴う解雇の代替としては使用できません。
x. employee information and training - paragraph (l) Your employer is required to provide an information and training program for all employees exposed to lead above the action level or who may suffer skin or eye irritation from lead. This program must inform these employees of the specific hazards associated with their work environment, protective measures which can be taken, the danger of lead to their bodies (including their reproductive systems), and their rights under the standard. In addition your employer must make readily available to all employees, including those exposed below the action level, a copy of the standard and its appendices and must distribute to all employees any materials provided to the employer by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA). Your employer is required to complete this training program for all employees by August 28, 1979. After this date, all new employees must be trained prior to initial assignment to areas where there is a possibility of exposure over the action level. This training program must also be provided at least annually thereafter.	X. 被雇用者情報研修 - (l)項 あなたの使用者は、対処濃度以上の鉛にさらされる可能性のある、又は鉛によって皮膚や目に炎症を起こす可能性のある全ての被雇用者に対し、情報及び研修プログラムを提供することが義務付けられています。このプログラムは、これらの被雇用者に対し、彼らの職場環境に関連する特定の危険性、取り得る保護措置、彼らの身体（生殖系を含む）に対する鉛の危険性及び本基準に基づく彼らの権利について通知しなければなりません。さらに使用者は、対処濃度以下にばく露される被雇用者を含む全被雇用者が、本基準及びその附録のコピーを容易に入手できるようにし、労働安全衛生局（OSHA）から使用者に提供された資料を全被雇用者に配布しなければなりません。 あなたの使用者は、1979 年 8 月 28 日までに被雇用者全員に対してこの研修プログラムを完了する必要があります。この日以降、すべての新入社員は、措置レベルを超えるばく露の可能性のある区域に最初に配属される前に、研修を受けなければなりません。 また、その後も少なくとも年 1 回、この研修プログラムを実施しなければなりません。

xi. SIGNS - PARAGRAPH (m)	xi. 標識 - (m)項
The standard requires that the following warning sign be posted in the work areas when the exposure to lead exceeds the PEL: DANGER LEAD	本基準は、鉛へのばく露が PEL を超える場合、作業区域に以下の警告標識を掲示することを義務付けている： 危険 鉛

<p>MAY DAMAGE FERTILITY OR THE UNBORN CHILD</p> <p>CAUSES DAMAGE TO THE CENTRAL NERVOUS SYSTEM</p> <p>DO NOT EAT, DRINK OR SMOKE IN THIS AREA</p> <p>However, prior to June 1, 2016, employers may use the following legend in lieu of that specified above:</p> <p>WARNING</p> <p>LEAD WORK AREA</p> <p>POISON</p> <p>NO SMOKING OR EATING</p>	<p>生殖能力又は胎児に障害を与える可能性がある。</p> <p>中枢神経系に損傷を与える。</p> <p>この場所では飲食又は喫煙をしないでください。</p> <p>ただし、2016 年 6 月 1 日以前は、上記の凡例に代えて以下の凡例を使用することができる：</p> <p>警告</p> <p>鉛作業場</p> <p>毒物</p> <p>禁煙・禁飲食</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>xii. recordkeeping - paragraph (n)</p> <p>Your employer is required to keep all records of exposure monitoring for airborne lead. These records must include the name and job classification of employees measured, details of the sampling and analytic techniques, the results of this sampling, and the type of respiratory protection being worn by the person sampled. Your employer is also required to keep all records of biological monitoring and medical examination results. These must include the names of the employees, the physician's written opinion, and a copy of the results of the examination. All of the above kinds of records must be kept for 40 years, or for at least 20 years after your termination of employment, whichever is longer.</p> <p>Recordkeeping is also required if you are temporarily removed from your job under the medical removal protection program. This record must include your name, the date of your removal and return, how the removal was or is being accomplished, and whether or not the reason for the removal was an elevated blood lead level. Your employer is required to keep each medical removal</p>	<p>xii .記録の保管 - (N)項</p> <p>使用者は、空気中鉛のばく露モニタリングに関するすべての記録を保管することが義務付けられています。これらの記録には、測定された被雇用者の氏名及び職務分類、サンプリング及び分析手法の詳細、サンプリングの結果、サンプリングされた人が着用している呼吸用保護具の種類を含めなければなりません。使用者は、生物学的モニタリング及び健康診断の結果に関するすべての記録を保管することも義務付けられています。これらには、被雇用者の氏名、医師の意見書及び検査結果のコピーが含まれていなければなりません。上記の種類の記録はすべて、40 年間又は雇用終了後少なくとも 20 年間のいずれか長い方の期間、保管しなければなりません。</p> <p>また、医療上の理由で一時的に解雇された場合にも、記録の保存が義務付けられています。この記録には、あなたの氏名、離職及び復職の日付、離職の方法及び離職の理由が血中鉛濃度の上昇であったかどうかが含まれなければなりません。使用者は、被雇用者の雇用期間中に限り、それぞれの健康診断記録を保管することが義務付けられています。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>record only for as long as the duration of an employee's employment.</p> <p>The standard requires that if you request to see or copy environmental monitoring, blood lead level monitoring, or medical removal records, they must be made available to you or to a representative that you authorize. Your union also has access to these records. Medical records other than PbB's must also be provided upon request to you, to your physician or to any other person whom you may specifically designate. Your union does not have access to your personal medical records unless you authorize their access.</p>	<p>この基準では、あなたが環境モニタリング、血中鉛濃度モニタリング、医療除去記録の閲覧やコピーを要求した場合、それらをあなた又はあなたが承認した代理人が閲覧できるようにしなければならないと定めています。あなたの組合もこれらの記録にアクセスすることができます。PbB 以外の医療記録も、あなた、あなたの主治医、又はあなたが特に指定するその他の人の要求に応じて提供されなければなりません。あなたが個人的な医療記録へのアクセスを承認しない限り、あなたの組合は個人的な医療記録にアクセスすることはできません。</p>
<p>xiii. observations of monitoring - paragraph (o)</p> <p>When air monitoring for lead is performed at your workplace as required by this standard, your employer must allow you or someone you designate to act as an observer of the monitoring. Observers are entitled to an explanation of the measurement procedure, and to record the results obtained. Since results will not normally be available at the time of the monitoring, observers are entitled to record or receive the results of the monitoring when returned by the laboratory. Your employer is required to provide the observer with any personal protective devices required to be worn by employees working in the area that is being monitored. The employer must require the observer to wear all such equipment and to comply with all other applicable safety and health procedures.</p>	<p>xiii. モニタリングの観察 - (O)項</p> <p>本基準で義務付けられているとおり、あなたの職場で鉛の空気モニタリングが実施される場合、あなたの使用者は、あなた又はあなたが指定する人がモニタリングのオブザーバーとして行動することを認めなければなりません。オブザーバーは、測定手順の説明を受け、得られた結果を記録する権利があります。通常、測定結果はモニタリングの時点では得られないため、オブザーバーは、試験所から返却されたモニタリング結果を記録するか、受け取る権利があります。使用者は、モニタリング対象区域で働く被雇用者に着用が義務付けられている個人用保護具を、オブザーバーに提供する必要があります。使用者は、オブザーバーに対し、そのような保護具をすべて着用し、その他適用されるすべての安全衛生手順を遵守することを義務付けなければなりません。</p>
<p>xiv. for additional information</p> <p>A. Copies of the Standard and explanatory material may be obtained by writing or calling the OSHA Docket Office, U.S. Department of Labor, room N2634, 200 Constitution Avenue, N.W., Washington DC 20210. Telephone:</p>	<p>xiv 追加情報</p> <p>A. 本基準及び説明資料のコピーは、米国労働省 OSHA Docket Office, room N2634, 200 Constitution Avenue, N.W., Washington DC 20210 に書面又は電話で入手することができます。電話：(202) 219-7894。</p>

<p>(202) 219-7894.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The standard and summary of the statement of reasons (preamble), FEDERAL REGISTER, Volume 43, pp. 52952-53014, November 14, 1978. 2. The full statement of reasons (preamble) FEDERAL REGISTER, vol. 43, pp. 54354-54509, November 21, 1978. 3. Partial Administrative Stay and Corrections to the standard, (44 FR 5446-5448) January 26, 1979. 4. Notice of the Partial Judicial Stay (44 FR 14554-14555) March 13, 1979. 5. Corrections to the preamble, FEDERAL REGISTER, vol. 44, pp. 20680-20681, April 6, 1979. 6. Additional correction to the preamble concerning the construction industry, FEDERAL REGISTER, vol. 44, p. 50338, August 28, 1979. 7. Appendices to the standard (Appendices A, B, C), FEDERAL REGISTER, Vol. 44, pp. 60980-60995, October 23, 1979. 8. Corrections to appendices, FEDERAL REGISTER, Vol. 44, 68828, November 30, 1979. 9. Revision to the standard and an additional appendix (Appendix D), FEDERAL REGISTER, Vol. 47, pp. 51117-51119, November 12, 1982. 10. Notice of reopening of lead rulemaking for nine remand industry sectors, FEDERAL REGISTER, vol. 53, pp. 11511-11513, April 7, 1988. 11. Statement of reasons, FEDERAL REGISTER, vol. 54, pp. 29142-29275, July 11, 1989. 12. Statement of reasons, FEDERAL REGISTER, vol. 55, pp. 3146-3167, January 30, 1990. 13. Correction to appendix B, FEDERAL REGISTER, vol. 55, pp. 4998-4999, February 13, 1991. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 1978 年 11 月 14 日、FEDERAL REGISTER 第 43 巻、52952-53014 頁の基準及び理由の要約（前文）。 2. 理由書全文（前文）FEDERAL REGISTER 第 43 巻、54354-54509 頁、1978 年 11 月 21 日。 3. 1979 年 1 月 26 日、部分的行政停止と基準の修正（44 FR 5446-5448）。 4. 部分的司法停止の通知（44 FR 14554-14555）1979 年 3 月 13 日。 5. 前文の訂正（FEDERAL REGISTER、第 44 巻、20680-20681 頁、1979 年 4 月 6 日）。 6. 建設業界に関する前文の追加訂正（FEDERAL REGISTER、第 44 巻、50338 ページ、1979 年 8 月 28 日）。 7. 規格の附録（附録 A、B、C）、『連邦官報』第 44 号、60980-60995 頁、1979 年 10 月 23 日。 8. 附録の訂正、『連邦官報』第 44 号、68828 頁、1979 年 11 月 30 日。 9. 規格の改訂及び追加附録（附録 D）、FEDERAL REGISTER、第 47 巻、51117-51119 頁、1982 年 11 月 12 日。 10. 9 つの再要求産業部門に対する鉛規則制定再開の通知、FEDERAL REGISTER、第 53 巻、11511-11513 頁、1988 年 4 月 7 日。 11. 理由書、FEDERAL REGISTER、第 54 巻、29142-29275 頁、1989 年 7 月 11 日。 12. 理由書、FEDERAL REGISTER、第 55 巻、3146-3167 頁、1990 年 1 月 30 日。 13. 附録 B の訂正（FEDERAL REGISTER 55 号、4998-4999 頁、1991 年 2 月 13 日）。
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>14. Correction to appendices, FEDERAL REGISTER, vol. 56, p. 24686, May 31, 1991.</p> <p>B. Additional information about the standard, its enforcement, and your employer's compliance can be obtained from the nearest OSHA Area Office listed in your telephone directory under United States Government/Department of Labor.</p> <p>[60 FR 52856, Oct. 11, 1995; 63 FR 1152, Jan. 8, 1998; 71 FR 16673, April 3, 2006; 77 FR 17781, March 26, 2012; 84 FR 21598, May 14, 2019]</p>	<p>14. 附録の訂正、『連邦官報』第 56 巻、24686 頁、1991 年 5 月 31 日。</p> <p>B. 本基準、その施行及び使用者の遵守に関する追加情報は、電話帳の United States Government/Department of Labor に記載されている最寄りの OSHA 地域事務所から入手できます。</p> <p>C.</p> <p>[60 FR 52856, Oct. 11, 1995; 63 FR 1152, Jan. 8, 1998; 71 FR 16673, April 3, 2006; 77 FR 17781, March 26, 2012; 84 FR 21598, May 14, 2019].</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------